HR / PL / CZ / H

CROATIA

Lovran

KVARNER

Lovran je u srednjem vijeku poznat

kao grad pomoraca, ribara i trgovaca. Dobra klima, bujna mediteranska vegetacija i povoljan zemljopisni položaj omogućili su snažan razvoj turizma na prijelazu iz XIX. u XX. stoljeće. Lovran je od tog vremena, uz Opatiju, najvažnije mjesto glasovite Rivijere.
Lovran je ime dobio po lovoru koji obilno raste u mjestu i okolici, a u zaleđu su voćnjaci poznatih lovranskih trešanja i maruna.

Lovran był znany w wiekach średnich

jako miasto marynarzy, rybaków i kupców. Dogodny klimat, bujna roślinność śródziemnomorska i sprzyjające położenie geograficzne umożliwiły silny rozwój turystyki na przełomie XIX i XX wieku. Lovran jest od tego czasu, obok Opatiji, najważniejszą miejscowością znanej Riwiery.
Lovran otrzymał nazwę od liści laurowych, które tu obficie rosną w mieście i w okolicy, a na zapleczu są sady ze znanymi lovrańskimi czereśniami i drzewami kasztanowymi (marune).

Lovran byl ve středním věku znám jako

město námořníků, rybářů a obchodníků. Vhodné podnebí, bujná středozemní vegetace a příznivá zeměpisná poloha umožnily silný vývoj turizmu na přechodu XIX. a XX. století. Lovran se stal od té doby vedle Opatie nejdůležitějším městečkem věhlasné Riviéry. Lovran dostal jméno po vavřínu (lovor), který v městečku a v okolí roste v hojné míře; v zázemí jsou ovocné sady známých lovranských třešní a kaštanů (marun).

1913.

Villa Gianna

Lovran a középkorban a tengerészek,

halászok és kereskedők városaként volt ismert. Kellemes éghajlatának, buja mediterrán növényzetének és kedvező földrajzi fekvésének köszönhetően idegenforgalma már a múlt századfordulón (XIX.-XX. század) erőteljes fejlődésnek indult. Lovran ettől az időtől Opatija mellett a híres Riviéra második legjelentősebb nyaralóhelye. Lovran a városban és körülötte buján növő babérfáról (lovor) kapta nevét, míg környéke az ott termő cseresznyéről és szelídgesztenyéről ismert.

Lovran raspolaže dvjema gradskim plažama, nekoliko manjih hotelskih plaža te otvorenim i zatvorenim hotelskim bazenom s morskom vodom. Od Lovrana do Voloskog vodi obalna šetnica (Lungomare) u dužini od 12 km, koja gostima, uz oporavak i opuštanje, pruža nezaboravne prizore primorskog krajolika. Na obroncima Učke uređeno je i markirano 11 planinarskih staza koje završavaju na Vojaku (1396 m). U Lovran rado navraćaju sportaši, bilo na natjecanja ili kao gosti: planinari, ronioci, jedriličari, sportski ribolovci, tenisači, biciklisti (mountain bike)...

Lovran ma dwie plaże miejskie, kilka mniejszych plaż hotelowych oraz otwarty i nadkryty basen hotelowy z morską wodą. Od Lovranu do m.Volosko prowadzi wzdłuż wybrzeża deptak (Lungomare), mający 12 km długości, gdzie przed oczyma odpoczywających gości rozciągają się niezapomniane krajobrazy nadmorskie. Na zboczach góry Učka urządzono i oznakowano 11 tras dla turystów chodzących po górach, które kończą się na Vojaku (1396 m). Do Lovranu chętnie przyjeżdżają sportowcy, czy to na zawody, czy jako goście: turyści chodzący po górach, nurkowie, żeglarze, wędkarze, tenisiści, rowerzyści (mounatin bike)...

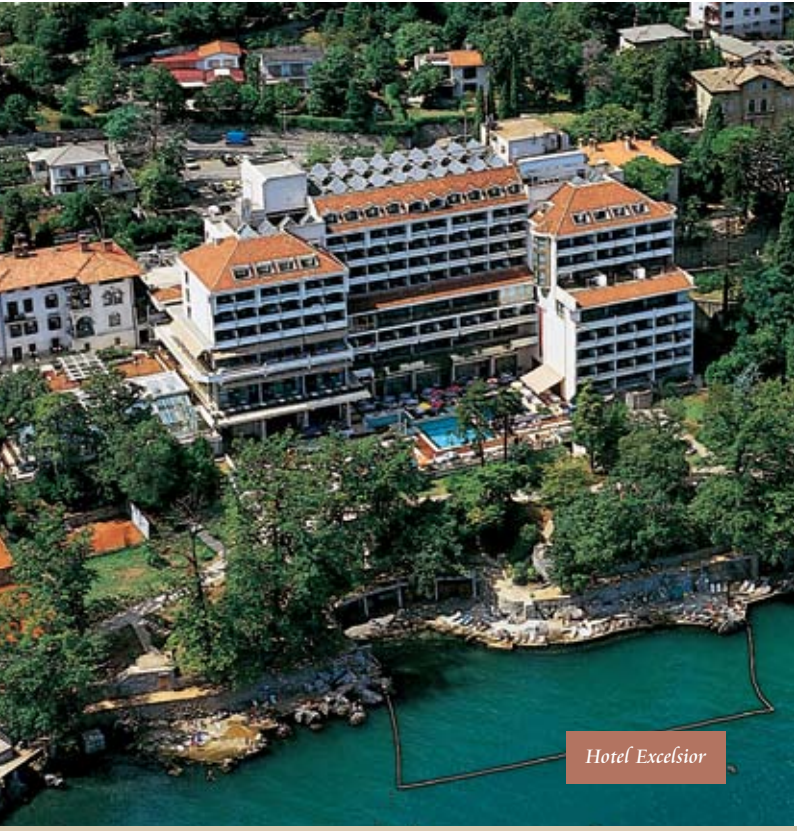
Lovran má k dispozici dvě městské pláže, několik menších hotelových pláží, jakož i otevřený a krytý hotelový bazén s mořskou vodou. Od Lovranu po Volosko vine se nábřežní promenáda (Lungomare) dlouhá 12 km. Na svazích hory Učky je upraveno a značkováno 11 turistických chodníků, jež končí na vrcholu Vojaku (1396 m). Do Lovranu rádi jezdí sportovci, buď k soutěži nebo jako hosté: horolezci, potápěči, plachtaři, sportovní rybáři, tenisté a cyklisté (horská kola).

Hotel Excelsior

Lovranban két városi és több, kisebb, a szállodákhoz tartozó strand, valamint tengervízzel töltött nyitott és fedett szállodai medence van. A Lovran és Volosko között elnyúló 12 km hosszú tengerparti sétány a "Lungomare" a vendégeknek a felépülés és lazítás mellett felejthetetlen látványt nyújt. Az Učka hegyoldalain 11 rendezett és jelzéssel ellátott turistaútvonal található, melyek az 1396 m magas Vojakra vezetnek. Lovranba akár versenyezni, akár vendégként szívesen jönnek sportolók is: hegymászók, búvárok, vitorlázók, sporthorgászok, teniszezők, kerékpárosok (mountain bike)...

Peharovo

Hotel Park



Hotel Excelsior

Hotel Villa Astra

Hotel Draga di Lovrana

Raskošne vile, nekadašnje rezidencije

i ljetnikovci austro-ugarske aristokracije danas su turistički objekti najviše klase. Ugodan boravak tijekom cijele godine pružaju gostima i lovranski hoteli, među kojima je najveći i najkomforniji hotel «Excelsior», u kojemu se organiziraju kongresi i veći poslovni skupovi. Lovran je poznat i po obiteljskim pansionima te velikom izboru apartmana i soba u privatnom smještaju.

Rozkoszne wille, niegdysiejsze rezydencje

letnie arystokracji austro-węgierskiej są obecnie i obiektami turystycznymi najwyższej klasy. Przyjemny pobyt przez cały rok zapewniają gościom także hotele Lovranu wśród których największym i najbardziej komfortowym jest hotel «Excelsior», gdzie organizowane są kongresy i zgromadzenia. Lovran znany jest z rodzinnych pensjonatów, oraz z dużego wyboru apartamentów i pokoi prywatnych.

Villa Magnolia

Hotel Villa Vera

Hotel Bristol

Hotel Park

Casa Oraj

Rural Tourism Ivulići

Přepychové vily, někdejší rezidence

a letní sídla rakousko-uherské aristokracie dnes jsou prvotřídními turistickými objekty. Příjemný pobyt po celý rok nabízejí hostům i lovranské hotely; největším a nejkomfortnějším je "Excelsior", ve kterém se pořádají kongresy a větší pracovní shromáždění. Lovran je známý i svými rodinnými penzióny a velkým výběrem apartmanů a pokojů v soukromí.

Az egykori osztrák-magyar arisztokrácia

fényűző villái, rezidenciái és nyaralói manapság a legmagasabb kategóriájú idegenforgalmi objektumok. A vendégeknek egész éven át kellemes tartózkodást biztosítanak a lovrani szállodák, melyek között a legnagyobb és legkényelmesebb az "Excelsior", ahol kongresszusokat, nagyobb üzleti találkozókat is rendeznek. Lovran családi panzióiról, valamint a magánházakban található apartmanokról és szobákról is ismert.

Villa Nada

Pansion Stanger

Hotel Lovran

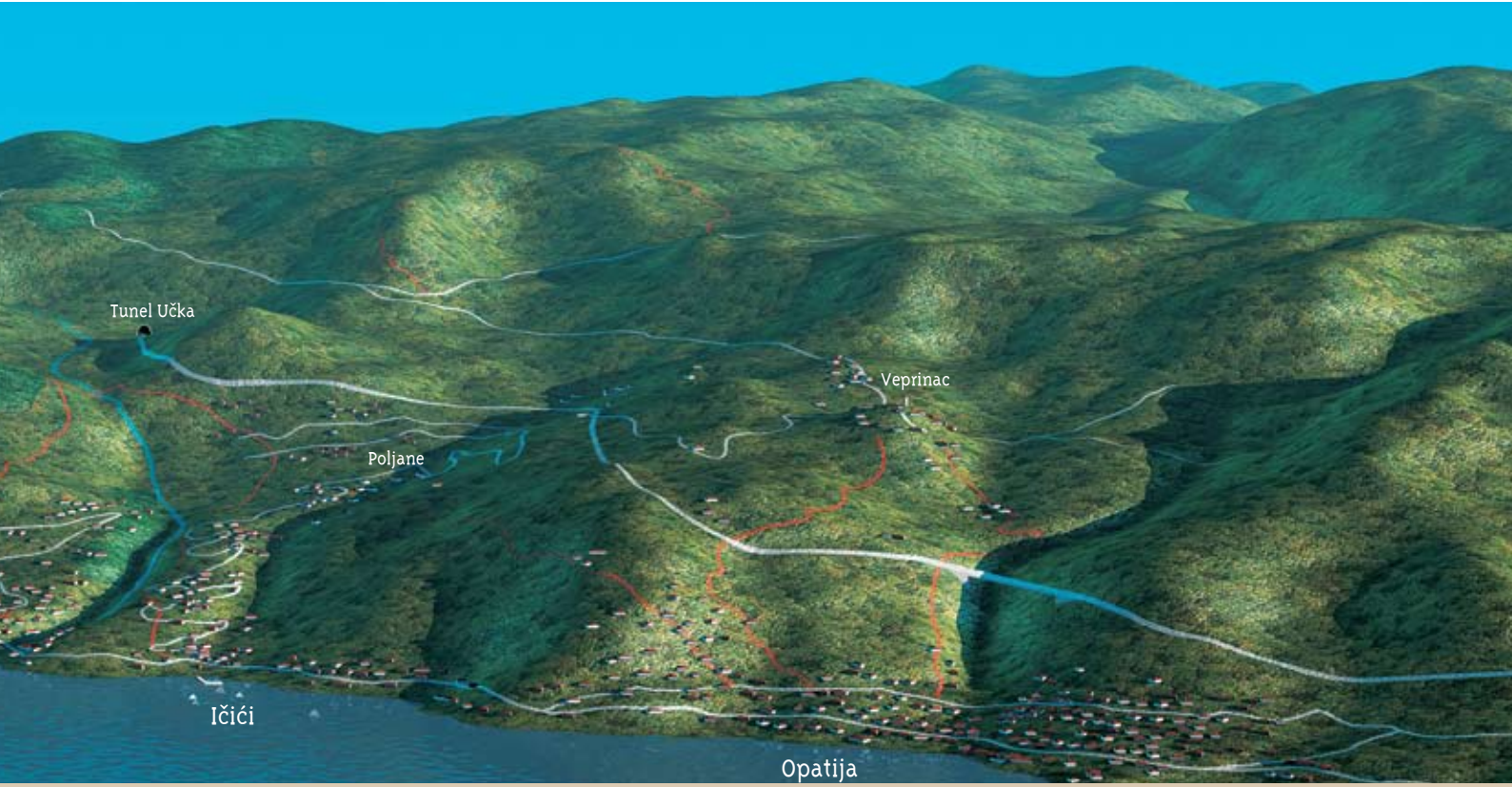
Učka

Park prirode Učka
Učka Természetpark
Park přírody Učka
Park Przyrody Učka

Liganj 42, HR-51415 Lovran
Tel.: 293 753, fax: 293 751
e-mail: park.prirode.ucka@inet.hr
web: www.pp-ucka.hr

U zaleđu Lovrana prostire se planinsko područje Parka prirode Učka. Park prirode na površini je 146 četvornih kilometara, a najviši vrh je Vojak (1396 m). Vrlo je bogat biljnim i životinjskim vrstama, a posebno se ističu stoljetne šume pitomog kestena (maruna), razne vrste ljekovitoga bilja i neke endemske vrste cvijeća. Ima uređene planinarske i mountain bike staze.

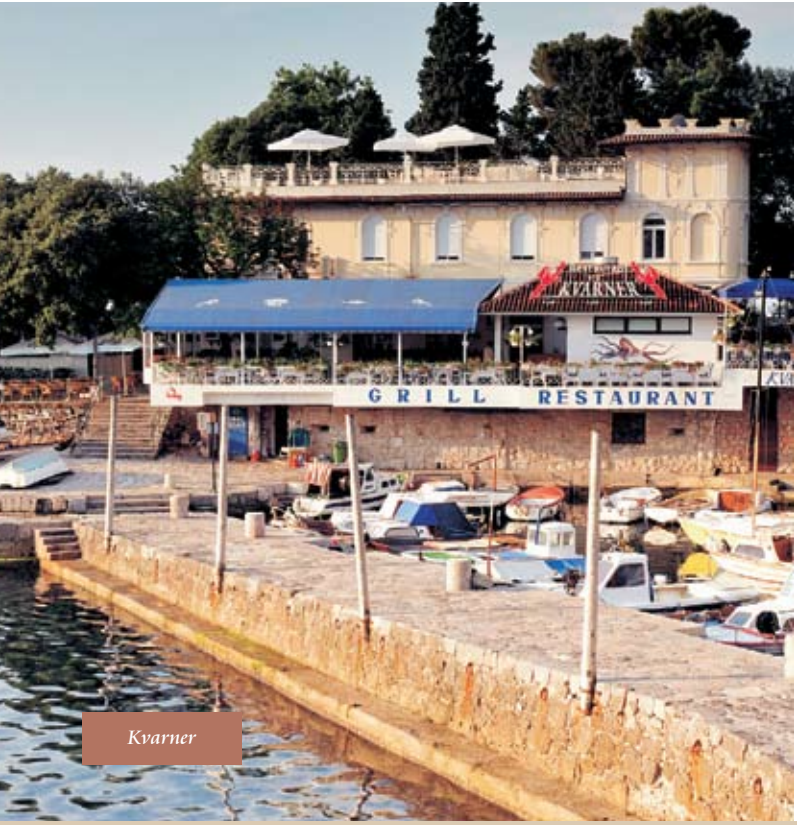
Vojak 1396m



Lovran hátterében az Učka hegy Természetparkja terül el. A Természetpark 146 km² területű, legmagasabb csúcsa a 1396 m magas Vojak. Igen gazdag növény- és állatvilága, mely közül külön említést érdemelnek az évszázados szelídgesztenyeerdők (maruna), a különféle gyógynövények, valamint egyes endemikus virágok. Rendezettek a turistaútvonalak és a mountainbike utak.

V zázemí Lovranu se rozkládá horská oblast Parku přírody Učka o povrchu 146 km², s nejvyšším vrcholem Vojakem (1396 m). Oplývá květenou a zvířenou, obzvlášť vynikají staleté lesy jedlého kaštanu (marun), různé druhy léčivých bylin a určité Endemity květeny. Vlastní upravené turistické chodníky a stezky pro horská kola.

Na zapleczu Lovranu rozciąga się teren górzysty Parku Przyrody Učka. Park Przyrody ma powierzchnię 146 km², a najwyższy szczyt to Vojak (1396 m). Ma bardzo bogatą florę i faunę, a na szczególną uwagę zasługują stuletnie lasy kasztanów jadalnych (maruni), różne gatunki ziół leczniczych i niektóre miejscowe gatunki kwiatów. Posiada urządzone trasy dla turystów chodzących po górach i trasy mountainbike.



Kvarner

Plodovi mora: ribe, rakovi i školjke

čine osnovu gastronomske ponude. Posebno se izdvajaju glasoviti kvarnerski škampi. Iz sela u zaleđu Lovrana stižu na jelovnike restorana i konoba domaći specijaliteti: pršut, sir, domaće vino, smokve...

Najpoznatija gastronomska manifestacija je Marunada u mjesecu listopadu. U mjesecu travnju održava se Festival divljih šparuga, a u mjesecu lipnju Dani trešanja.

Owoce morza: ryby, raki i małże

stanowią podstawę oferty gastronomicznej. Na szczególną uwagę zasługują znane krewetki z Kvarneru. Ze wsi na zapleczu Lovranu na jadłospisy restauracji i piwnic trafiają miejscowe smakołyki: specjalna szynka zwana pršut, ser, wino, figi...

Najbardziej znaną manifestacją gastronomiczną jest Marunada, odbywająca się w październiku. W kwietniu odbywa się Festiwal dzikich szparagów, a w czerwcu Dni czereśni.

Mořské plody: ryby, raci a mlži jsou

základem gastronomické nabídky. Zvlášť se vyjímají věhlasné kvarnerské langusty. Z vesnic v zázemí Lovranu přicházejí na jídelníčky restaurací a sklepů (konoba) domácí speciality: uzená šunka (pršut), sýr, domácí víno, fíky ...

Nejznámější kulinářskou manifestací je marunáda v říjnu. V dubnu se pořádá Festival chřestu samorostlého a v červnu Dny třešní.

A gasztronómiai kínálat fő jellegzetessége

a tenger gyümölcsei (halak, rákok, kagylók), közülük is külön említést érdemel a híres kvarnerói rák (skampi). A Lovran hátvidékén levő falvakból érkeznek az éttermekbe, pinceéttermekbe a vidék specialitásai: pršut (füstölt sonka), sajtok, borok, füge...

A legismertebb gasztronómiai rendezvény az októberben megtartott Marunada (Gesztenyeünnep). Áprilisban tartják a Vadspárga Fesztivált, míg júniusban a Cseresznyenapokat.

Obiteljski smještaj – Kwatery prywatne

Alijagić Ljerka & Jakub

Brajdice 53, Lovran
Tel. +385 51 291 033
info@villakubo.com

4 Rooms 2/2, 2/1
1 App 2 🚶
2 App Studio 2 🚶, 3 🚶

Benčinić Dika

Cesta za Lovransku Dragu 34, Lovran
Tel +385 51 292 104
eduard.bencinic@ri.t-com.hr
www.apartmani-antonija.hr

1 App 2 🚶
1 App Studio 3 🚶

Fatur Eleonora

Žrtava fašizma 15, Lovran
Tel +385 51 291 418

5 Rooms 4/2, 1/3

Jančić Savo

Rezine 6b, Lovran
Tel +385 51 292 314

2 App 2 🚶, 4 🚶

Babić Jasna

Brajdice 1, Lovran
Tel +385 51 291 351

3 Rooms 3/2

Benjak Ivan

Rezine 10a, Lovran
GSM +385 91 517 37 06
silvio.benjak@vz.t-com.hr

5 App Studio 5x 2 🚶

Gržević Božica

Rezine 4a, Lovran
Tel +385 51 291 603
andrea.grzevic@gmail.com

4 Rooms 4/2

Jović Jadranka

Put Školarovo 16, Lovran
Tel +385 51 291 537
apartments-jadra@net.hr

3 App 3 🚶, 4 🚶, 4 🚶

Babić Vesna

Rezine 20a, Lovran
Tel +385 51 291 443
villabarbara@net.hr
www.villabarbara-lovran.com

2 App Studio 3 🚶, 4 🚶

Brubnjak Mira

Zaheji 25, Lovran
Tel +385 51 293 830
roberto.brubnjak@ri.t-com.hr

2 App 2 🚶, 4 🚶

Gržina Suzana

Cesta za Lovransku Dragu 45d, Lovran
Tel +385 51 293 921
suzana.grzina@gmail.com

3 App 2 🚶, 4 🚶, 4 🚶

Kalat Zoran

Tuliševica 34a, Lovran
Tel +385 51 292 565
villa-more@optinet.hr
www.villa-more.com

2 App 3 🚶, 7 🚶

Soukromé ubytování – Családi szállás

Kinkela Vesna

Brajdice 18,Lovran
Tel +385 51 291 396
zdenko.kinkela@ri.t-com.hr

2 Rooms	2/2
3 App	2 🧍,4 🧍,4 🧍

Klarić Jerka

Brajdice 36, Lovran
Tel +385 51 291 543
lovro.klaric@ri.t-com.hr
www.villa-klaric-lovran.hr

8 Rooms	8/2
2 App Studio	2 🧍,2 🧍

Knežević Tomislav

Dr. Nilo Cara 1, Lovran
Tel +385 51 291 073
tomo@adria-home.net
www.adria-home.net

2 App	4 🧍,4 🧍
1 App Studio	3 🧍

Komendanović Ivica

Šetalište maršala Tita 14, Lovran
Tel +385 51 293 999
ivica.komenda@gmail.com

2 App	2 🧍,2 🧍
4 App Studio	1 🧍,1 🧍,2 🧍,2 🧍

Komendanović Ljiljana

Rezine 3, Lovran
Tel +385 51 293 031
ivica.komenda@gmail.com

6 Rooms	6/2

Krstinić Nella

Omladinska 5, Lovran
Tel +385 51 291 459
marijan.krstinic@gmail.com

3 Rooms	3/2

Kućel Đeni

Brajdice 7, Lovran
Tel +385 51 292 937
djeni.kucel@ri.t-com.hr
www.apartmani-lovran.com

3 App Studio	2 🧍,2 🧍,2 🧍

Lakonić Radivoj

Jakova Jurčića 12, Lovran
Tel +385 51 291 166

1 App	6 🧍
1 App Studio	3 🧍

Lazarić Mirna

Rezine 21b, Lovran
Tel +385 51 291 328
mirnalazaric@net.hr

1 App	4 🧍
1 App Studio	3 🧍

Ljošaj Afrim

Tuliševica 35d, Lovran
Tel +385 51 293 373

2 App	4 🧍,4 🧍

Maglica Klaudio & Tomaž

Rezine 9a, Lovran
Tel +385 51 292 906
o.maglica@yahoo.com

4 App	2 🧍,2 🧍,4 🧍,4 🧍

Majić Stana

Rezine 17a, Lovran
Tel +385 51 292 312
jasna.majic@ri.t-com.hr

1 App	4 🧍
1 App Studio	3 🧍

Marcel Ines & Guerino

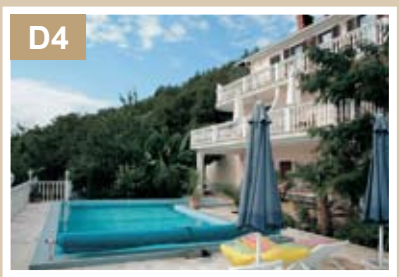
9. rujna 8, Lovran
Tel +385 51 291 157
sandra.marcel@ri.t-com.hr

2 Rooms 2/2
1 App Studio 4 🚶

Mihelić Ivanka

Tuliševica 31, Lovran
Tel +385 51 291 152
amihelic@gmail.com

2 App 3 🚶, 4 🚶



Nemčanin Anđelko

Cesta za Lovransku Dragu 45h, Lovran
Tel +385 51 292 998
nemcanin.andjelko@gmail.com

2 App 2 🚶, 2 🚶
2 App Studio 2 🚶, 2 🚶

Palmich Velimira

Rezine 6a, Lovran
Tel +385 51 292 485
aleksandar.persic@ri.t-com.hr

1 App 5 🚶

Margetić Josip

Lokva 37, Lovran
Tel +385 51 291 849
fmargeti@globalnet.hr

4 Rooms 3/2, 1/3
1 App 2 🚶

Mohorovičić Vilma

26. divizije 10, Lovran
Tel +385 51 291 501
vilma.mohorovicic@ri.t-com.hr

2 Rooms 2/2
1 App 4 🚶

Nikolić Siniša

Cvjetni put 28b, Lovran
Tel +385 51 293 765
ellamolly@hotmail.com

3 App Studio 2 🚶, 2 🚶, 2 🚶

Pantalon Ankica

Dr. Nilo Cara 11, Lovran
Tel +385 51 291 434

3 Rooms 3/2

Margetić Marica

Lokva 39, Lovran
Tel +385 51 291 366
slavko.margetic@ri.t-com.hr

4 Rooms 3/2, 1/3

Negro Ana

Lokva 11, , Lovran
Tel +385 51 291 793
villaana@hotmail.de
www.villa-ana-lovran.de

6 Rooms 6/2

Njegovan Milan

Put Školarovo 2, Lovran
Tel +385 51 291 587

1 App 6 🚶

Pavletić Grželj Denija

Put Školarovo 15, Lovran
GSM +385 91 517 78 62
pgdenija@gmail.com

Pavletić Ljubica

Tel +385 51 291 285

3 App 2 🚶, 2 🚶, 4 🚶

Tuliševica

Peculić Ivanka

Ulica Brdić 15b, Lovran
Tel +385 51 292 599
milena.trkulja@ritz.edu

1 App	6

A2

Pilkington Armida

Šetalište maršala Tita 110, Lovran
GSM +385 92 2403 498
arpilki@gmail.com

1 App	4
1 App Studio	2

B3

Poklar-Sandalj Marija

Brajdice 44, Lovran
Tel +385 51 292 429
villa.sandalj@email.t-com.hr

1 Room	1/3
1 App	4
1 App Studio	4

B3

Raković Tahira

Rezine 24a, Lovran
Tel +385 51 291 274
ssrakovic@gmail.com

3 App Studio	1,2,2

C5

Ribarić Slavica

Lokva 16, Lovran
Tel +385 51 291 561
info@house-ribaric.com
www.house-ribaric.com

1 Room	1/2
2 App	2,4

B4

Stanger Milojka & Dragan

26. divizije 2, Lovran
Tel +385 51 291 403
dragan.stanger@hep.hr

11 Rooms	5/2, 6/3

B3

Stanger Dušanka

Brajdice 14, Lovran
Tel +385 51 292 517
pansion.stanger@ri.t-com.hr

5 Rooms	5/2
2 App	2,2

B3

Stiglić Katica

Rezine 13, Lovran
Tel +385 51 291 125
silvana.stiglic@ri.t-com.hr

2 App	2,4

A3

Šabanović Stanko

Šetalište maršala Tita 69 , Lovran
Tel +385 51 293 185
cobo_99@net.hr

2 App	3,4

A4

Tiljak Srna Vlatka

Šetalište maršala Tita 58, Lovran
GSM +385 91 333 45 33
vlatka.tiljak-srna@zg.t-com.hr

2 App	4,4

A2

Vilić Daniel

Rezine 8, Lovran
Tel +385 51 291 381
dany_vili_k@yahoo.com

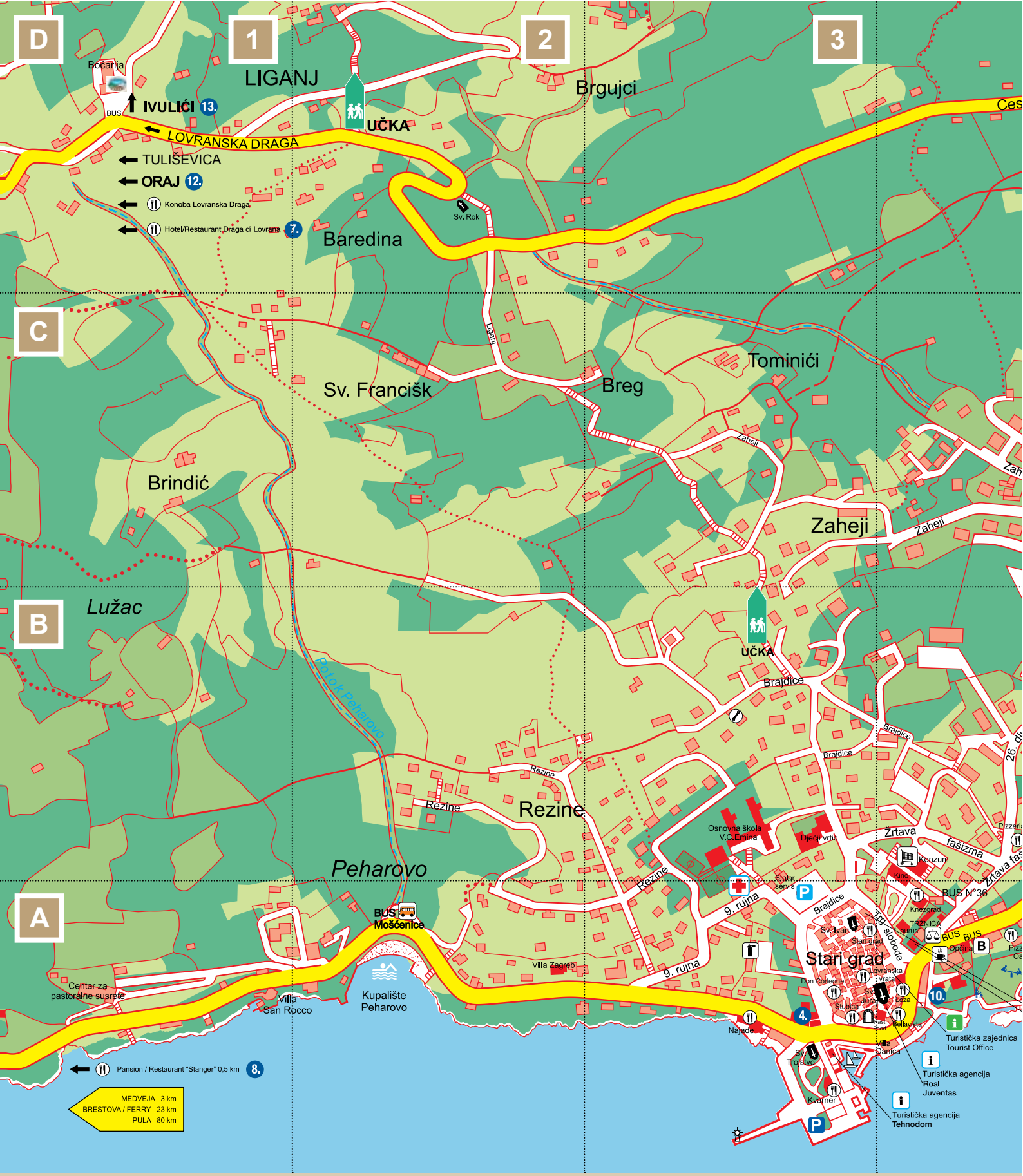
2 App	3,4

C6

Vuković Tomislav

Lokva 24, Lovran
Tel +385 51 291 614, 291 761

5 Rooms	5/2



Info

HR -51415 LOVRAN
Tel. +385(0)51

Smještaj
Zakwaterowanie
Ubytování
Szállás

1 Hotel Excelsior ****
Šetalište maršala Tita 15
telefon 495 151, fax 291 989
www.liburnia.hr
excelsior@liburnia.hr

2 Hotel Lovran ***
Šetalište maršala Tita 19
telefon 291 222, fax 292 467
www.hotel-lovran.hr
office@hotel-lovran.hr

3 Hotel Bristol ***
Šetalište maršala Tita 27
telefon 291 022, fax 292 049
www.liburnia.hr
bristol@liburnia.hr

4 Hotel Park ****
Šetalište maršala Tita 60
telefon 706 200, fax 293 782
www.hotelparklovran.hr
sales@hotelparklovran.hr

5 Hotel Villa Astra ****
Ulica Viktora Cara Emina 11
telefon 294 400, fax 294 600
www.lovranske-vile.com
sales@lovranske-vile.com

6 Hotel Villa Vera ****
Šetalište maršala Tita 5
telefon 294 120, fax 294 130
www.hotel-villavera.hr
info@hotel-villavera.hr

7 Hotel Draga di Lovrana****
Lovranska Draga 1
telefon 294 166, fax 291 826
www.dragadilovrana.hr
info@dragadilovrana.hr

8 Pansion Stanger ***
Šetalište maršala Tita 128
telefon & fax 291 154
www.pansion-stanger.hr
pansion.stanger@ri.t-com.hr

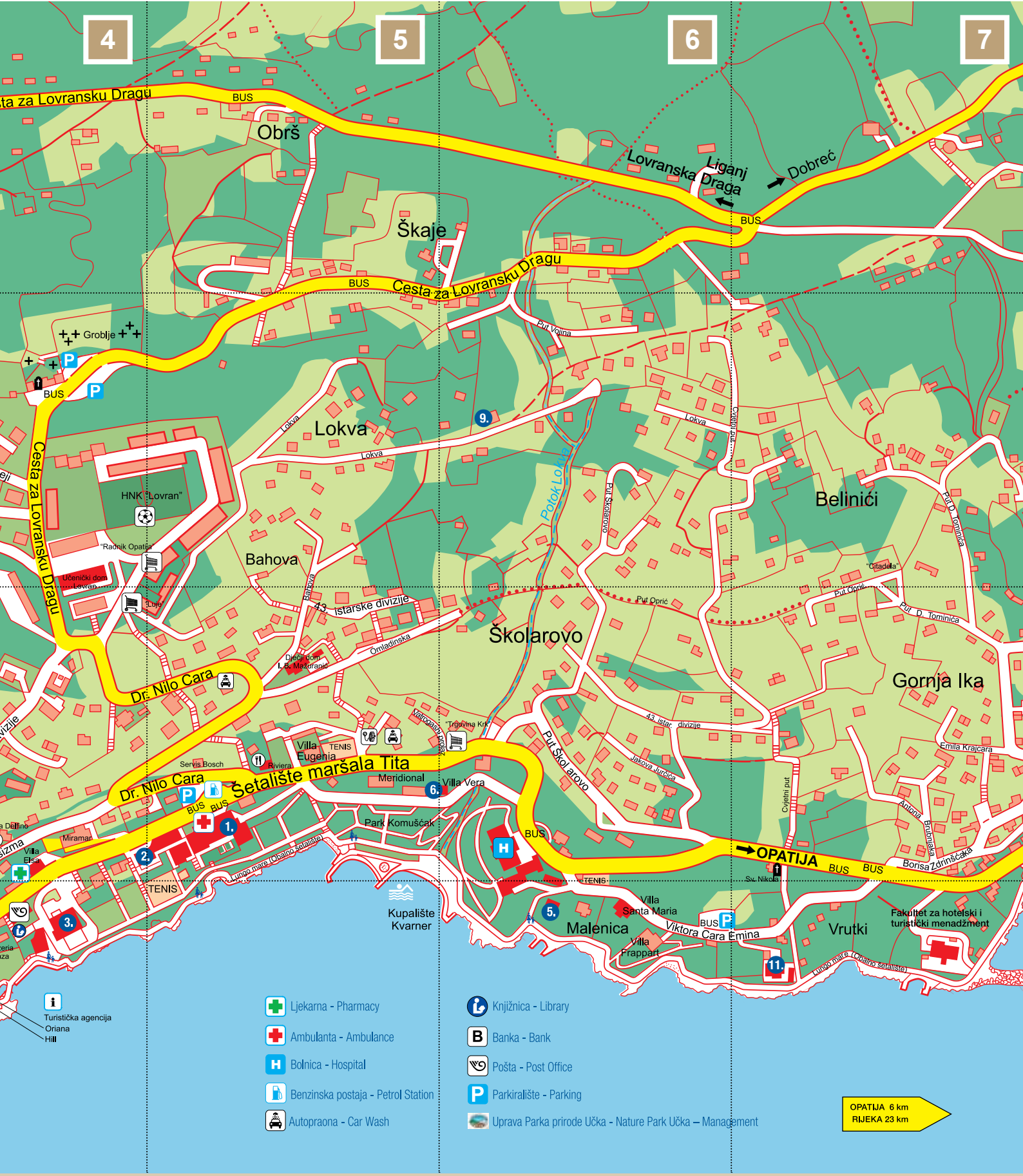
9 Villa Nada ***
Lokva 25b
telefon 293 369, fax 293 898
www.villanada.com
info@villanada.com

10 Villa Adela *****
Šetalište maršala Tita 47
telefon 294 400, fax 294 600
www.lovranske-vile.com
sales@lovranske-vile.com

11 Villa Magnolia ***
Ulica Viktora Cara Emina 3
telefon 294 897
www.villa-magnolia.info
info@villa-magnolia.info

12 Casa Oraj *****
Tuliševica 64
telefon 294 400, fax 294 600
www.lovranske-vile.com
sales@lovranske-vile.com

13 Ruralni turizam Ivulići ***
Liganj 71
telefon 294 405
www.ivulici.net
info@ivulici.net



Turističke agencije
Agencje turystyczne
Cestovní kanceláe
Idegenforgalmi ügynökségek

Hill
Trg slobode 15
telefon 293 700
fax 293 700
www.hill-lovran.com
hilllovran@yahoo.com

Juventas
Stari grad 20
telefon 293 847
fax 292 152
292 152
www.juventas-istria.com
juventas.lovran@yahoo.com

Lauretius
Šetalište maršala Tita 60
mob. +385 (0)98 797 156
www.lauretius.com
zvijezdana.klobucar@gmail.com

Oriana
Trg slobode 8
telefon 292 822
fax 294 141
tourist.agency.oriana@ri.t-com.hr

Roal
Stari grad 13
telefon 292 619
fax 260 101
roal@net.hr

Tehnodom
Šetalište maršala Tita 63
telefon 292 315
fax 294 919
tehnodom.travel@hotmail.com

Izdavač je profesionalno prikupio informacije u ovom katalogu, no ne može pravno garantirati za njihovu točnost • Wykonawca w profesjonalny sposób zebrał informacje zawarte w niniejszym katalogu, ale nie może wziąć odpowiedzialności prawnej za ich poprawność • Vydavatel profesionálně shromáždil informace v tomto katalogu, ale nemůže právně ručit za jejich přesnost • Ebben a katalógusban a kiadó szakszerűen összegyűjtötte az információkat, ám jogi szempontból nem vállal felelősséget a hitelességükért.

Lovran

Turistička zajednica općine Lovran • Wspólnota Turystyczna Gminy Lovran
Turistické sdružení obce Lovran • Lovran község idegenforgalmi közössége
Trg slobode 1 • HR 51415 Lovran
telefon: +385 (0)51 291 740 • fax: +385 (0)51 294 387

www.tz-lovran.hr • information@tz-lovran.hr • tzo-lovran@ri.t-com.hr

Dizajn: Aljoša Brajdić / Sagita d.o.o. Opatija • Foto: Federiko Sterle Frici; arhive TZO Lovran, Lovranske vile d.o.o., PP Učka • Tekst: Vojko Brubnjak